

La Voz de Menorca

Número suelto. 15 céntimos
Número atrasado. 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9231

SUSCRIPCION

En la Isla, al mes. Ptas. 2'50
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año » 50'00

MAHON, MIERCOLES 30 DE OCTUBRE DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION

CALLE FERMIN GALAN, 21

Neutralidad, pacifismo sospechoso y obligaciones internacionales

(De «Heraldo de Madrid».)

Neutralidad, según el Diccionario de la lengua castellana—y según los Diccionarios de todos los idiomas del Mundo—, es la calidad de neutral; que no es de uno ni del otro; que entre dos contendientes no se inclina a ninguno.

Ahora bien: parece que nuestras derechas, ultramontanas siempre, entienden la neutralidad de modo completamente diferente. Con motivo del conflicto en Etiopía no cesan en insistir sobre la necesidad de que España permanezca neutral y desencadenan una ofensiva de rumores, falsas informaciones y comentarios exclusivamente favorables al Gobierno fascista, declarado por 52 países del Mundo agresor y provocador de la guerra en Etiopía, que puede transformarse en guerra mundial. Los campeones de la neutralidad española no se preocupan ni de ocultar la contradicción de su conducta y llegan a completar este inefable cuadro neutral, afirmando—como afirma la Prensa monárquica, clerical y fascista—que entre el «sistema de orden y autoridad», como llaman al fascismo de Roma, y el «comunismo y la masonería», como llaman a la Sociedad de las Naciones, eligen el fascismo. No protestamos contra esta afirmación, que es lógica y natural: los afines, los iguales, se encuentran; una ley biológica los une en una común resistencia; «simul stat, simul cadit», sea dicho para el pintoresco «Siglo Futuro» y para el menos sincero «Debate», que «deben conocer el latín, aunque sea sólo el de iglesia: juntos se tienen, juntos caen. Pero que no se venga anunciando el amor para una neutralidad que las derechas han roto ya, poniéndose al lado de un «sistema»—no de una nación o de un pueblo—, que es el que precisamente ha desencadenado la guerra.

Además hay otra observación muy simple y que cualquier hombre de buen sentido ha hecho, hace y sigue haciendo frente al barullo derechista: no se trata hoy de un conflicto entre el Gobierno de Roma y el de Addis Abeba. A nosotros, lo repetimos una vez más, el Estado feudal—y CATOLICO—de Etiopía nos importa relativamente, y nuestra calidad de europeos—que las derechas rechazan con error, entregadas, como lo están, al nacionalismo imperialista o a un tonto y anacrónico «tradicionalismo»—nos une, naturalmente, a los pueblos europeos. A los pueblos, a las naciones; no a los sistemas, que, en fin, no son más civilizados que los del hijo más o menos legítimo de la reina de Saba. El problema actual no es, pues, el conflicto que pone frente a frente a uno en condiciones superiores de armamentos y medios técnicos—al Gobierno dictatorial, antidemocrático y católico de Roma y a la Monarquía feudal y católica de Addis Abeba. El problema es más alto y más importante. ¿Puede un Estado que es miembro de la Sociedad de las Naciones y que solemnemente ha aceptado las condiciones del Covenant agredir a otro Estado que forma parte de la Liga de Ginebra y anular la independencia de este? ¿Puede un Estado europeo tener a merced de su fuerza la paz del Mundo, sin reparar en el cumpli-

miento de las leyes internacionales? Este es el asunto. Si nuestras derechas estiman que Etiopía no tiene derecho a formar parte de la Sociedad de las Naciones, que se lo cuentan a su aliado el dictador de Roma, que, junto a Francia, en 1923, impuso la admisión de Abisinia en la Liga. Por nuestra parte, si se habla de condiciones necesarias de libertad y civilización para formar parte de la Sociedad de las Naciones, recordamos que en estas condiciones hay también las de asegurar un mínimo de libertades constitucionales a los pueblos, y por consecuencia no sería sólo Abisinia en ese caso el único Estado al que podrían discutirse derechos para estar en Ginebra. La Sociedad de las Naciones ha establecido que un Gobierno representado en Ginebra no puede desconocer las leyes internacionales e ir contra ellas. Es absolutamente contradictorio que los «hombres de orden» de las derechas, que invocan las leyes contra los revolucionarios y protestan contra la «anarquía», se pongan precisamente al lado de los anárquicos internacionales que amenazan con una sangrienta revolución internacional.

España, pues, como todos los países del Mundo, tiene que hacer respetar las leyes internacionales. El caso de Abisinia es secundario; no es sino un precedente. Mañana, ¿que ley invocarían nuestros inefables compatriotas si un Gobierno extranjero, con medios militares más potentes que los de España, pretendiera ocupar Marruecos so pretexto de que su población es exuberante y que los países más fuertes desean dominar a los más pequeños? La posición de España es clara, patriota y pacifista si se opone al agresor y si se asocia a todas las medidas decididas por la Sociedad de las Naciones, cuyo espíritu y ley ha aceptado España en su Constitución voluntariamente.

Veamos, para aclarar definitivamente en qué consiste el «pacifismo» de las derechas: A la vista está que siguen el orden de una organización internacional antidemocrática. Desde el falso loco Daudet, pasando por el verdadero loco Maurras, jefes franceses de los monárquicos, hasta los fascistas de todos los países, están tratando de crear en el Mundo una falsa atmósfera «pacifista»; se grita «abajo la guerra». Muy bien: Pero ¿por qué no empezar gritando «abajo la guerra en Etiopía». Los fascistas internacionales y sus aliados más o menos disfrazados nos han llamado hasta ayer «cobardes pacifistas», exaltando con los inventores del fascismo, «la guerra exterior o civil creadora de todo», la «guerra que eleva los valores morales y nacionales». Nosotros demócratas, y por lo tanto pacifistas, hemos luchado contra estas aberraciones. Ahora estos señores gritan «abajo la guerra»; pero «viva la guerra en Abisinia». ¿En qué quedamos? Sólo las sanciones pueden evitar la guerra europea. Europa, unida y solidarizada, puede evitar que siga la guerra en Etiopía y que se difunda en el viejo continente. Europa dividida, sin la ley de la Sociedad de las Naciones, representa por el contrario la guerra inminente, a la cual España sería arrastrada sin discusión. Somos, pues, nosotros, y siempre nosotros, los

que gritamos «abajo la guerra» sinceramente y teniendo en cuenta las realidades.

Nuestras derechas lo que quieren es que no sea castigado el fascismo; el fascismo, el sistema, la dictadura fracasada en todos los países. Y para llegar a esto están prontas a la guerra contra los países democrá-

cos y contra la Sociedad de las Naciones. Esta es la verdad clara y evidente. Y esta verdad la han comprendido todos, porque son torpes e infantiles los pretextos que nuestra inefable Prensa derechista presenta para tratar de justificar una falsa neutralidad y un pacifismo más falso todavía.

¿Sabéis cuál es la gran diferencia que separa la Monarquía de la República? Que en la República se esclarece todo, pagan los culpables y salen limpios y triunfantes los calumniados, mientras que en la Monarquía no hay fraude de Estado que se airee ni negocio de monarca que se pueda enjuiciar.

Y de las dictaduras y fascismos no hablemos. Lo que el dictador hace está bien hecho para la aparente totalidad del país.

Por eso en las dictaduras los dictadores viven y los pueblos se mueren de hambre.

(De «El Liberal».)

Lo que se esconde detrás de Main Street

(De «El Liberal».)

Si preguntárais a cuantas personas pisan el suelo de Gibraltar qué impresión les dejó la plaza inglesa, un ochenta por ciento—por no querer ser más generosos en el cálculo—os hablarían indefectiblemente de la calle Real (Main Street), de sus bazares y brillos, de la golosa y estupenda economía que representa para el turista mercar aquí cualquier objeto (siempre que la Aduana no se empeñe en chafarle la fiesta); os hablarían de la delicia que es para un fumador llenar sus petacas en estas tabaquerías de ensueños, donde por unos reales, muy pocos, puede uno quemar los vegueros más ilustres y aspirar el perfume de los mejores tabacos rubios del mundo. Si fuera una mujer la que respondiera a vuestra pregunta, su verbo se encendería de entusiasmo, y os describiría, con esas sus hiperboles tan graciosas, el cúmulo de pequeñas maravillas que se ofrece aquí a su gusto y posibles, de tal suerte que no hay sino gastar un puñado de duros para lograr lo que en otro sitio exigiría un desembolso cuatro veces mayor. En suma: Gibraltar es para el viajero que entra y sale tentación y deslumbramiento, de lor y fortuna; una calle muy larga, muy alegre y muy europea, a la sombra de un plumizo peñón, que dicen que está hueco y perfectamente artillado para cuando Inglaterra quiera decir en el Estrecho; aquí estoy yo.

Esta es la estampa que conserva en la retina ese viajero presuroso, que viene a Gibraltar y quiere en unas horas llevarse un imperio, juntamente con una impresión cabal de la villa. Corre también por ahí otra viñeta de esta tierra no menos curiosa. Me refiero a ese cromó colorínco y garboso—tan empapado de romance andaluz—del contrabandista de faca o pistolón, barcaza repleta de tabaco, un patrón de agallas, media docena de guapós, que se reparan el avio camino de Orán; tiros en la noche y otras valentías y majezas para completar hasta el empaque el chafarrinón típico.

do con limpieza y salero, que es como se hacen estas cosas.

Ni una visión ni otra, como comprenderéis, responde a la realidad estricta. Gibraltar es algo de eso, todo eso si me apuráis; pero es al mismo tiempo muchas cosas más, que quedan como ocultas u oscurecidas por la vivida pandereta que la gente forjó con el contrabandista y el ganguero.

Si las cosas alcanzan su máximo grado de bondad en cuanto cumplen y realizan cabalmente los fines para que fueron creadas, Gibraltar es la perfección misma, ya que pocas ciudades en el mundo sirven como este pueblo para los importantes menesteres políticos y militares que ha de llenar.

Yerra de medio a medio quien hace caso omiso de esta cualidad sustantiva de Gibraltar para fijarse solamente en lo superficial y secundario. Comprendo que en las breves horas que invierte por lo regular el turista en visitar esta ciudad no vea más que estas cosas brillantes que se le meten por los ojos, ni recuerde sino lo que mercó o lo que hubiera podido mercar de no existir el fantasma inaguantable del carabinero. Esto es lógico. Lo que ya no nos parece tan puesto en razón es que hombres que tienen la obligación de ver, que permanecen en la plaza un puñado de días, salgan de aquí con la misma sarta de tópicos que el curioso atolondrado, y que la propalen por el mundo, contribuyendo con su autoridad a eternizar el falso cliché gibraltareño.

¡Main Street! ¡Cuánto se esconde detrás del fulgor de tus bazares, de tus sedas y marfiles, de tus argentérrimas y brocados! En la sombra, en el claroscuro que forma tu luz, vive una de las más suaves sinfonías en gris que puede ofrecer un panorama ciudadano. No busquéis sino el tono gris en este pueblo—gris, el color nacional, como si dijéramos, de la raza inglesa.

Bajo esta delicada pátina del gris os será dado admirar todas las excelencias que hacen de Gibraltar una ciudad única. Si tomáis una tarde de sol uno de estos cochecillos malteses, que os cierran el paso a cada instante, y os alargáis hasta el mismo faro que se alza en Punta de

Europa, contemplaréis, a derecha e izquierda, una larga serie de edificaciones militares del más alto y eficaz valor. Se une el pabellón particular con el cuartel, y éste con el depósito de armas, y a continuación se abre el hospital, y un poco más lejos, el almacén de víveres. Fuerte todo, pulquérrimo, magníficamente dispuesto. Si echáis una ojeada al arsenal, a todo lo que constituye el puerto de guerra, os admirará la grandiosidad de sus líneas, la anchura de sus diques, la extraordinaria importancia, en fin, que todo ello tiene para los fines de ataque y defensa de la plaza.

En las laderas por donde se asciende al Peñón, metro a metro, veréis el reducto militar, la barbacana para objetivos bélicos, el hierro, la piedra, la edificación, más cuarteles, el cañón asomando su boca terrible en lugares estratégicos, y en lo hondo, ciñendo a la villa con una muralla inexpugnable, el continuado bastión, hecho de piedra viva, poderoso y recio como un promontorio.

Resultaría interminable esta nota si quisiéramos señalar en ella cuanto se esconde detrás de los brillos de Main Street. No fué ese nuestro propósito al trazar estas líneas. Queríamos únicamente deshacer un poco esa fototipia barata de Gibraltar, que por demasiado coruscante y populachera oscurece esa otra visión más entrañable y sustantiva que en dos plumadas he querido traer aquí.

PEDRO MASSA

Gibraltar, octubre de 1935.

¿Acepta ahora Mussolini lo que rechazó hace pocas semanas?

El señor Sauerwein anuncia en el «Paris-Soir» que el señor Laval ha comunicado al embajador de Inglaterra determinadas sugerencias italianas con vistas a la regulación del conflicto italo-etíope.

Italia se comprometería a respetar el espíritu del pacto y su papel se limitaría a seguir una acción que tuviera por base lo decidido por el Comité de los Cinco y su informe. Las provincias conquistadas al Este de Addis Abeba por Menelik podrían—a juicio de Italia—ser sometidas a un régimen de asistencia, justificado por el estado de atraso de aquel pueblo y sin poner en tela de juicio la soberanía del Negus.

Durante las conversaciones que habrían de emprenderse se discutiría si Harrar debía formar parte de las provincias anexionadas. En ningún caso se consideraría la cuestión como conducente a un mandato, y más bien se trataría de una especie de concesión, como las establecidas en China.

En lo que se refiere al régimen militar, Italia daría toda satisfacción a la Sociedad de las Naciones, limitándose las fuerzas armadas y el material de guerra, con objeto de que estuviesen estrictamente adaptadas a una misión política.

Italia solicitaría el desarme de una parte de Abisinia, de la que el Negus continuaría siendo soberano absoluto. El desarme consistiría en la constitución de un ejército regular y en la terminación del sistema actual, que tolera a cada habitante el uso de un arma.

Fortuna A. V. - C. D. Menorca

PRECIOS: Entrada general, 1'00; Socios, cabos y soldados, 0'60; Señoras y niños, 0'25.
NOTAS: Solo tendrán derecho a entrada de socio los de los dos clubs contendientes, siendo indispensable la presentación del carnet corriente.—Si una vez empezado el partido tuviera que suspenderse, el público carecerá de derecho a reclamación

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

Crisis total solucionada rapidamente

Designación de dos ministros radicales

Notas del momento, comentarios

Crónica general

Madrid 29 a las 12 30 y a las 13 50.

Crónica Telegráfica

Se reúne el Consejo y se plantea la crisis total

A las diez de la mañana reunióse en la Presidencia el Consejo de Ministros. A las 2-40 salió el señor Gil Robles, quien manifestó que el señor Lucía daría referencias del Consejo. El ministro de Comunicaciones al salir dijo que se había planteado la crisis total. El Presidente, añadió, irá a Palacio a exponer la situación a don Niceto Alcalá Zamora.

Madrid 29 a las 16 40.

El señor Lerroux dice que todos han coincidido en plantear la crisis

El señor Lerroux confirmó las palabras del señor Lucía, y manifestó que la crisis total se había declarado por acuerdo unánime de todo el Gobierno. Supongo que esta crisis resolverá rápidamente.

El señor Lucía conferencia con el señor Chapaprieta

Quince minutos después regresó el señor Lucía, conferenciando en la Presidencia con el señor Chapaprieta unos diez minutos.

Rahola también consulta al señor Chapaprieta

A los pocos minutos de haber salido el señor Lucía llegó el señor Rahola, quien dijo que venía a consultar unas cosas con el jefe del Gobierno. La entrevista duró unos diez minutos.

El señor Chapaprieta conversó también unos momentos con el señor De Pablo Blanco.

Preguntáronle los periodistas cual sería la solución de la crisis.

El señor Chapaprieta en Palacio

A las 1-35 el señor Chapaprieta dirigióse a Palacio. Estuvo en la cámara presidencial unos veinte minutos. Al salir dijo que había presentado la crisis total al Presidente de la República, y que el señor Alcalá Zamora le había ratificado la confianza. Voy a proceder, agregó, a la reorganización de los ministerios esperando podré presentarme esta tarde a las Cortes.

El señor Chapaprieta celebra varias conferencias

El señor Gil Robles estuvo en la Presidencia con el señor Chapaprieta hasta las dos de la tarde, diciendo al salir que la conversación había sido cordialísima. Luego conferenció el señor Chapa

conferenció brevemente con el jefe del Estado.

Al regresar el jefe del Gobierno a su domicilio recibió la visita del Presidente del Congreso señor Alba.

Después llegó el jefe del partido agrario y Ministro de Agricultura, señor Martínez Velasco, quien al salir se mostró optimista y dijo que esperaba que se podría contar con el apoyo de los radicales.

Luego el señor Chapaprieta descansó brevemente y salió de su casa a las 8 10.

Después de solucionada la crisis Sigue en el poder el bloque gobernante

Al salir de su casa el señor Chapaprieta dijo a los informadores de la prensa que había mantenido una conferencia por teléfono y seguidamente había constituido el nuevo gobierno en la forma siguiente:

Sigue en el poder el bloque gubernante con la variación de que el señor Martínez Velasco pasa del Ministerio de Agricultura al de Estado, se encarga de la cartera de Instrucción don Luis Bardaji, perteneciente al partido radical, y de la de Agricultura, Industria y Comercio don Juan Usabiaga, también radical.

Dejan por lo tanto la cartera de Estado el señor Lerroux y la de Instrucción el señor Rocha. Todos los demás ministros siguen en los mismos departamentos gubernamentales.

El gobierno recién reorganizado se presentará mañana a las Cortes.

Reunión de la minoría radical Deliberación en parte agitada

Ligeras manifestaciones sobre lo tratado

A las 4'30 se ha reunido la minoría radical parlamentaria bajo la presidencia del jefe del partido señor Lerroux.

Asistieron al acto el ministro de Instrucción saliente señor Rocha, el Presidente del Congreso señor Alba, el ministro de la Gobernación señor de Pablo Blanco y todos los radicales que des empeñan altos cargos.

Los señores de la prensa que esperaban el resultado de las liberaciones de la minoría radical dieron cuenta a los reunidos de la formación del nuevo Gobierno resultante de la solución de la crisis. Esta noticia causó sorpresa. Desde este momento la reunión continuó algo agitada.

Cuando salieron los reunidos el Presidente del Congreso señor Alba dijo a los periodistas que se había autorizado a los señores Bardaji y Usabiaga para que se posesionaran de las carteras que se les conferían y continuara la colaboración del partido radical en el gobierno.

Al salir el señor Rocha dijo a los formadores que se dió un voto de confianza al jefe del partido señor Lerroux. Este se negó a ser más explícito que los anteriormente mencionados.

Nuestro folletín

Hoy acaba la novela de nuestro amigo don Angel Argüelles, « Bini Sort », que tanto éxito ha tenido entre nuestros lectores.

Mañana comenzaremos a publicar en nuestro folletín la inmortal obra de Eugenio Sue, « El Judío Errante ». Esta novela es la diatriba más grande que se ha hecho sobre la Compañía de Jesús. Describe el autor con pluma maestra las mil intrigas ideadas por los jesuitas para desposeer a unas familias de una inmensa fortuna, de la que la Compañía de Jesús quiere apoderarse.

No dudamos que nuestros lectores hallarán en « El Judío Errante » motivos sobrados para justificar el que nosotros la reproduzcamos en el folletín, contribuyendo a divulgar esta obra que deberían conocer todos los espíritus adormecidos por el cloroformo de la Religión.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada: Regimiento de Infantería Baleares número 39 y Grupo de Ingenieros número 2.

Guardia Aduana: Grupo de Ingenieros número 2.

Jefe de Día: Comandante de Artillería don Alberto García.

Imaginería: Comandante de Infantería don Antonio Sintés.

Visita Hospital. 1.º Capitán de Artillería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo

Licenciamiento

En la moto nave « Ciudad de Ibiza », salieron ayer para Barcelona, 394 soldados de distintos cuerpos de esta guarnición que marchan licenciados.

Pertencen a las regiones de Tarragona, Gerona y Lérida.

Fueron acompañados desde el cuartel al muelle por las Bandas de música y de cornetas y tambores, despidiéndoles con alegres composiciones que aplaudían los expedicionarios con gran alegría y regocijo.

Mañana marcharán otros licenciados.

Demografía

Nacimientos:

Día 12. Catalina Fuguet Garriga, San Bartolomé; María del Pilar Madrid Huguet, J. Clavé 11.

Día 14. Juan Mercadal Barber, Prieto y Canles 20; Catalina Sintés Rovellada, San Manuel 25.

Día 15. Margarita Coll Serra, San José 65.

Día 16. Antonio Ametller Tuduri, Alcalá Zamora 44, San Clemente.

Día 18. Jaime Ferrer Sirerol, Conde de Cifuentes 125.

Día 22. Ana Riudavets Ametller, « Sa Mola ».

Defunciones:

Día 14. Matilde Rodríguez Ferrer, 24 años, Pi y Margall 65.

Día 18. Magdalena Florit Lluch, 26 años, Santa Escolástica 5; Rafael Sintés Fuguet, 88 años, Santa Escolástica 26.

Día 20. Francisco Carreras Marsella, 73 años, Bélgica 50; María Carreras González, 72 años, Pi y Margall 6.

Día 21. Josefa Dalmau Font, 32 años, Clínica Menorca.

Día 23. Fausto Salom Saura, 91 años, San Gerónimo 49.

Día 24. Gabriel Llopis Taltavull, 70 años, Hospital Civil; Francisca Enrich Barber, 3 años, Juan Mir y Mir 51; Joaquina Zapater Zapater, 28 años, Hospital Civil.

Día 25. Clara Barber Palliser, 74 años, Cifuentes 147; Elvira Orfila Oñifa, 56 años, Cos de Gracia 38.

De viaje

Para Barcelona, salieron anoche en el buque correo 424 pasajeros, entre ellos el industrial don Vicente Mari Mari, el teniente de Intendencia don Luis Trémol Orfila y su hermano el sargento automovilista del mismo cuerpo, don Pedro.

Nota comercial

Exportación. — Nueve toneladas de carga se llevó ayer para Barcelona, el buque correo entre ella, 33 jaulas con volatería y conejos, 136 cajas y paquetes con queso, 35 paquetes con calzado, 15 bultos con películas, 1 automóvil marca « chevrolet », 8 jaulas con caza muerta, 10 con huevos, 2 cajas con langostas vivas y envases vacíos.

Acto de homenaje en Costitx

El Gobernador manifestó a los periodistas, al visitarle, que el viernes, con motivo de celebrarse en Costitx un acto simpático, que consistió en un homenaje al vecino de dicho pueblo Antonio Campaner Genovart, que ha cumplido los cien años de edad, se trasladó allí en unión del gestor provincial señor Tuduri, con objeto de sumarse a dicha fiesta.

Fué aquella—dijo el señor Maent—una fiesta simpática, llena de ternura a la que se asoció todo el pueblo haciendo patente al anciano homenajeado la consideración y cariño que en su pueblo natal se le tiene.

Se mostró el Gobernador muy agradecido por las atenciones de que fué objeto en dicho pueblo por vecinos y autoridades durante las pocas horas que tuvo ocasión de convivir con ellos.

Noticias marítimas

Buques correos

Anoche salió para Barcelona, la moto nave « Ciudad de Ibiza » con el pasaje valija y carga.

—Procedente de Palma, ha llegado hoy a Ciudadela el vapor correo.

Maniobras

Esta mañana han salido para la mar al objeto de efectuar prácticas los destructores « Alcalá Galiano » y « Almirante Ferrandiz ». Regresarán esta tarde.

También ha salido el remolcador « R-14 ».

Velero

Esta mañana a las seis y media, ha salido para Palma, el moto velero « Flor del Mar » que durante una semana ha estado detenido por mal tiempo.

De arribada forzosa

Anteayer por la tarde llegó de arribada forzosa por causa del mal tiempo el vapor español « Satur » de la matrícula de Gijón.

Se dirigía a un puerto de Italia, para cargar duelas y trasportarlas a Lisboa. Manda el buque el capitán señor Ibeitia. Se ha hecho a la mar.

No se pueden olvidar las ventajas del GAS

Agua caliente al instante

CALENTADORES A GAS

Temperatura ideal

ESTUFAS A GAS

Comidas sabrosas y pastelería

COCINAS Y HORNOS A GAS

Siempre el GAS para toda clase de calefacciones.

SALON VICTORIA
JUEVES a las 6'30. Sesión de gran Moda de abono
VIERNES Y SABADO: Sesiones a las 6 30 y 9'45

La Dolorosa

Desarrollo distinto a la zarzuela. Joya musical de SERRANO
IMPORTANTE: Como debido a ser el sábado el Día de Difuntos, muchos abonados no podrían asistir, esta empresa ha trasladado la sesión de Moda de ABO-NO al JUEVES TARDE, a fin de que puedan ver esta maravilla.

CASINO DEL CONSEY
JUEVES a las 6'30 y 9'30. DOS GRANDES POPULARES. ENTRADA UNICA 50
DOS ESTUPENDAS PELICULAS DE MARGAS ACREDITADAS

DE CARA AL CIELO

Gran asunto FOX por el gran actor SPENCER TRACY.

UN HOMBRECITO VALIENTE

Grandioso drama de COW BOYS, Paramount, por el niño JACKIE COOPER.
VIERNES: Sesiones a las 4 y 6'45. PROGRAMA COMPLETAMENTE NUEVO
Sábado: EL LOBO primera de BOB STEELE sonora y EL SECRETO QUE QUEMA, colosal super-producción por un prodigioso actor de 6 años.

El señor Alba marchó luego al Congreso y allí estuvieron también los nuevos ministros.

Negativa que no convence

El nuevo Ministro de Estado señor Martínez Vialaso conversó con los periodistas y negó que hubiera tenido motivos fundamentales para abandonar la cartera de Agricultura, Industria y Comercio.

La negativa produjo cierta sorpresa porque no se comprende la dejación de una cartera, cuando el que la abandona confiesa que no tenía motivos fundamentales para hacerlo.

Bardaji desmiente

Decían algunos más o menos tendenciosamente que los radicales opondrían obstáculos a la obra del Gobierno.

El nuevo ministro de Instrucción señor Bardaji desmintió rotundamente aquel rumor.

Actuación del Gobierno reorganizado

El ministro de Obras Públicas y Comunicaciones señor Lucía ha manifestado que mañana se celebrará Consejo de Ministros. Por la tarde el Gobierno se presentará en las Cortes.

Manifestó el jefe del Gobierno que la crisis tenía necesariamente que resolverse con rapidez y que el ministerio no se presentará hoy a las Cortes por estar fatigados los consejeros. Desea el señor Chapaprieta que el debate político sea breve porque se necesita aprovechar el tiempo para dedicarse al trabajo.

El jefe del Gobierno marchó al domicilio del Presidente de la República para someter a la firma de S. E. la documentación pendiente de esta formalidad.

Notas personales

Entre los decretos puestos a la firma del Presidente de la República figuran los de cese de los ministros salientes y nombramientos de los que han entrado a formar parte del Gobierno.

El representante de España en la Sociedad de Naciones señor Madariaga marchará esta noche a Ginebra.

Todo es según el color...

Son ya conocidas algunas opiniones sobre la constitución del nuevo gobierno, opiniones de distinto significado según el punto de vista político de quienes las emiten.

Así por ejemplo, los izquierdistas dicen que se trata de un nuevo remiendo, mientras que otros hacen depender la situación de la actitud que adopten los radicales.

Los mauristas están reservados.

El debate político y los radicales Don Alejandro Lerroux

Es motivo de expectación el debate político que mañana miércoles se desarrollará en el Congreso para tratar del planteamiento, tramitación y solución de la última crisis.

En representación de los radicales intervendrá en dicho debate el ex jefe de gobierno señor Samper.

Consideran algunos probable que no asista al debate político el jefe del partido radical señor Lerroux.

Se dice que don Alejandro se propone marchar por una temporada a un balneario portugués con el fin de descansar.

Manifestaciones del señor Figueroa El actual momento y el Régimen

Es difícil sustituir al señor Lerroux. Lucha, elecciones, peligro de retrasarlas.

Demasiadas consultas, un augurio. El ex-jefe de gobierno monárquico y ex-conde de Romanones don Alvaro Figueroa ha hecho las manifestaciones que a continuación resumimos:

El presente momento político es confuso.

El percance de algunos significados radicales es un suceso desagradable para el Régimen.

Es difícil en la política nacional republicana sustituir a don Alejandro Lerroux.

Para poner término a la lucha de las izquierdas contra las derechas deben convocarse con rapidez nuevas elecciones. De retrasarse la consulta al pueblo puede sobrevenir algo peor que el triunfo de las izquierdas.

Meocean demasiado las crisis de Gobierno y al tramitarlas desfilan por el Palacio Nacional personas desconocidas. En poco tiempo han sido citadas a consulta doscientas personas.

Dijo por último el ex conde de Romanones que el gobierno constituido hoy durará como plazo máximo hasta el día de año nuevo y que entonces se disolverán las Cortes.

En materia internacional está don Alvaro por la neutralidad y como último vaquinio manifiesta que mientras no se encauce la cuestión catalana no habrá paz en España.

Poliquería clerical y mongil San Pascual Bailón da golpes

Castellón de la Plana.—Es aquí la comidilla de todos a manera de plato del día lo que dicen las religiosas que habitan el convento donde se guarda el cuerpo, incorrupto según algunos de San Pascual Bailón.

Afirmar aquellas reverendas «soras» que desde el sábado se oyen fuertes golpes en la capilla del bailón.

El hecho denunciado por las conventuales ha coincidido siempre con los sucesos nacionales.

Ultimamente los golpes de San Pascual se habían oído cuando murió don Jaime Borbón. El bailón dió también golpes cuando se sublevó el general Sanjurjo y ahora ha vuelto a golpear con ocasión de la última crisis ministerial.

Rie de verdad el pueblo ante estas ardimas clericales, fraulunas y mongiles y recuerda los tiempos de Isabel II, de sor Patrocinio, la monja llagada, de aquel Cristo que sudaba sangre, del Padre Clara y recientemente las apañaciones campesinas de la Virgen mientras se discutía la cuestión religiosa en las Cortes Constituyentes.

Información mundial

De España y del Extranjero Un incendio

Madrid.—En un hotel de la Carrera de San Jerónimo se declaró un voraz incendio que produjo gran alarma.

Fue interrumpida la circulación mientras los bomberos trabajaban para la extinción, lo que se consiguió rápidamente.

Vista de un proceso y sentencia

León.—Se ha celebrado un consejo de guerra para ver y fallar un proceso dimanante de la revolución de octubre de 1934.

La sentencia condena a la pena de reclusión perpetua al ex diputado socialista don Alfredo Nistau, a doce años de encierro a don Juan Monje y abusivo al alcalde don Andrés Rabenedo Valle.

Crimen pasional, suicidio

San Sebastián.—José María Llerri asesinó a tiros a la joven Asunción (apellido ininteligible) porque no accedía a sus requerimientos amorosos.

Cometido el crimen, el asesino se suicidó.

Noche terriblemente toledana

Burgos.—En una cueva de las cercanías

SAS TRE Pintor Calbo 15 1.º



NO confundirse PINTOR CALBO 15. 1.º (Antes Arravaleta)

TODO el que quiera vestir bien y economizar dinero, pase por esta casa y consulte precios y quedará convencido, hará su encargo y seguirá siendo cliente y me recomendará a sus amistades.

de esta ciudad se refugia en para dormir los pobres Benedito Alvarez y Rufina Arr.

Durante la noche se produjo un desprendimiento de tierras y los sepultó. Benedito murió y Rufina resultó gravemente herida.

Honores póstumos

Casablanca.—Se ha tributado un gran recibimiento a los restos del insigne mariscal Liautey que fué Presidente General de Francia en Marruecos.

Se cerraron los comercios y en la casa Ayuntamiento se instaló una capilla ardiente.

La agresión de Italia contra Etiopía. Roma.—Las tropas italianas que operan en Abisinia desarrollan una manobra envolvente.

Han ocupado la población de Makala.

Los países revueltos en oriente

Varsovia.—La Dieta de Polonia ha conferido plenos poderes al Presidente de la República.

Atenas.—La detención del señor Panastasius fué debida a que se le acusa de fomentar la revolución.

El gobierno francés

París.—Hoy a las tres de la tarde ha vuelto a reunirse el consejo de ministros bajo la presidencia del señor Laval.

No se han hecho públicos los acuerdos adoptados.

RADIO

Su receptor quedará nuevo si confía la reparación a persona competente. Santa Cecilia 26

Se necesitan operarias SANTA EULALIA, 112

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Ateneo Científico, Literario y Artístico

PRESIDENCIA

Hoy miércoles 30 del actual, a las 19, se celebrará la apertura del curso ateneísta de 1935 a 1936.

El secretario don Lorenzo Lafuente leerá la Memoria relativa a los trabajos del curso anterior.

El discurso inaugural, a cargo de esta Presidencia, versará sobre la «Reconquista de Ibiza».

SECRETARIA

Sigue abierta la matrícula para las clases de Inglés y Francés que comenzarán los días 4 y 3 respectivamente del próximo Noviembre.

Ambas clases quedan a cargo del profesor don Carlos Moysi, dándose los lunes, miércoles y viernes de 17:30 a 18:30 horas de lengua francesa y los martes, jueves y sábados, a las mismas horas, las de idioma inglés.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE al 4 por ciento.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 29 de octubre de 1935

Table with exchange rates for various currencies and bonds, including Interior 4 p. 100 A, Exterior 4 p. 100 A, Amortizable A 1927, etc.

MONEDAS DE ORO

Table with gold coin prices: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona

de 29 de octubre de 1935

Table with exchange rates for various currencies and bonds, including Francos cheque, Libras, Dollars, Interior serie A, Exterior serie A, Amort. 5 p. 100 serie A 1927, etc.

Advertisement for Carabaña laxative and skin products, including 'EL MEJOR PURGANTE LAXANTE' and 'JABON DE SALES DE CARABANA'.

TEATRO PRINCIPAL EMPRESA COLISEUM

TELEFONOS: TAQUILLA 140.- EMPRESA 92

JUEVES 31 DE OCTUBRE DE 1935 A las 9:45 noche VIERNES 1 NOVIEMBRE A las 6:45 y 9:45

GRANDIOSO Y EXTRAORDINARIO PROGRAMA 1.º La divertida comedia para morirse de risa EL NEOFITO

2.º La emocionante película DOBLADA EN ESPAÑOL LOS DIABLOS DEL AIRE

3.º La película de aviación realizada con la cooperación del Gobierno de los Estados Unidos, interpretada por JAMES CAGNEY y PAT O'BRIEN. DOBLADO: JULIETA COMPRA UN HIJO, producción cumbre de nuestra com-patriota CATALINA BARCELONA

136 BINI SORT

resurgir de la finca. Sufría a veces las travesuras del pequeño cuando éste no le obligaba que le acompañase al Talayot, en cuya altura no le soltaba de la mano. Allí solía sentarse el viejo en una piedra y le narraba, recordando con la vacilación propia de su edad, cuentos y anécdotas que encantaban al pequeño. No olvidaba tampoco decirle que el hoy administrador de la finca sintió siempre gran deseo de escudriñar el misterio que envuelve la hermosa lejanía. Sa madona, cuando no iba detrás de las otras viendo como se fabricaban las piezas de queso. hilaba a la entrada del soportal, iluminada casi siempre por los rayos de los atardeceres, vibrantes y encantados. El viejo Bernardo, cada vez que regresaba de la excursión con el pequeño, cerca del caserío, le hacía contemplar la nueva veleta que con parecida magestad a la del original, pregonaba a todos los vientos su nombre, todo un símbolo, única trayectoria que ha de conducir el mundo a la felicidad soñada. Escuchaba el pequeño la voz temblorosa del abuelo, mientras saltando de satisfacción contemplaba como el suave impulso del airecillo lo hacía oscilar. FIN Mahón, Junio 1935

ANGEL ARGÜELLES MENORCA 133

denados, algunos tomos que debían ser de manejo constante a deducir de su colocación, rodeados de un mar de papeles que imposibilitaba ver si la tabla era del mismo color que su base. Un cetáceo de bronce parecía nadar sobre la blanca espuma de este mar imaginario, clavado su lomo por una pluma semejante a un arpón: era el tintero. Dony Juan llevaba escrita su última voluntad. No quería que fuese el notario quien la redactase a su modo. Empezó el dueño de BINI SORT el dictado, escribiendo el notario las mismas palabras que aquél pronunciara. El capitán de la «Hermanidad» escuchaba con atención fija la mirada en la sinuosa superficie de la mesa, atraído por la sensación de lucha que ofrece la pesca del ballenato y a la que le hubiera gustado dedicarse de haberle sido posible. Recordaba sus correrías por el Atlántico, meses de navegación velera en los cuales veía nadar a sus anchas estos colosos con su extremidad siempre en movimiento y echando alta columna de agua que él se imaginaba géiseres ambulantes. Dony Juan, al mismo tiempo que leía, se fijaba en la misma figura. Se imaginaba cetáceo y que cada introducción de la pluma era una arponada que le quitaba la vida y con ella el dinero. El nadaba en la abundancia como este bronce en los papeles. Mas ésta se acababa para él. La disfrutarían otros.

Noticias de todas partes

EN BARCELONA HA SIDO DETENIDO UN INDIVIDUO QUE AMENAZO DE MUERTE A UN CIRUJANO POR QUE NO LE OPERO «A GUSTO».

Barcelona.—La Policía ha puesto a disposición del Juzgado a Manuel Sancho, acusado de haber amenazado de muerte a un cirujano. Según la denuncia, el detenido escribió una carta al denunciante diciéndole que por haberle operado mal y continuar igual que antes de la intervención, había decidido suprimirle.

En su declaración ante el juez, el detenido ha negado sus amenazas. Sin embargo, ha ingresado en la cárcel.

EN BARCELONA HA SIDO CONDENADO A VEINTIUN AÑOS EL EX GUARDIA DE SEGURIDAD QUE DIO MUERTE A SU PATRONA

Barcelona.—Ante el Tribunal de Urgencia se vio esta mañana la causa seguida contra el ex-guardia de Seguridad Teodosio Requena, dió muerte a su patrona en una casa de la calle Nueva de la Dulce. El procesado declaró que obró en legítima defensa, pues su víctima quiso agredirle con un cuchillo de grandes dimensiones.

El fiscal calificó el hecho como asesinato y solicitó se impusiera al procesado la pena de veintidós años de prisión.

El Tribunal, considerándole autor de un homicidio, le condenó a diez y siete

años cuatro meses y un día de prisión; quince mil pesetas de indemnización a la familia de la víctima y cuatro años y un día por tenencia ilícita de armas, puesto que se le encontraron dos armas de fuego en su poder.

BILLETES FALSOS POR VALOR DE UN MILLON DE FRANCO

Kattowitz.—La Policía judicial ha descubierto en el domicilio de un tal Isaac Novakowski, en Sosnowitz, una instalación para fabricar billetes falsos de Banco francés, de 50 y 500 francos.

La Policía se ha incautado de un centenar de billetes falsos y de todo el material del taller, en el que se trabajaba desde hace un mes. Los monederos falsos habían fabricado casi un millón de francos y habían introducido cerca de la mitad clandestinamente en territorio francés.

Los billetes fueron enviados en cartas de valores declarados a determinadas personas residentes en Francia, que se encargaban de colocar aquéllos. La Policía polaca siguió hace cuatro meses las huellas de los monederos, que han mostrado singular habilidad. Han sido detenidos los tres hermanos Novakowski, con numerosos cómplices residentes en Lemberg.

LA POSIBILIDAD DE APLICAR MEDIDAS MILITARES CONTRA ITALIA NO QUEDA DESCARTADA

Londres.—El «Financial News» dice que, a pesar de las declaraciones del señor Hoare, según las cuales el Gobierno inglés no había tomado en considera-

La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.

Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

ción medidas militares, las medidas de esta clase no quedan fuera de toda posibilidad.

Si el cumplimiento de las obligaciones inglesas reclama medidas de sanciones militares, no es dudoso que serán ejecutadas, a condición de que sean colectivas y de que los demás miembros de la Sociedad de Naciones acepten la parte que les corresponde.

El «Morning Post» opina que es de esperar que los dominios británicos, Francia y tal vez Grecia y Turquía sigan el ejemplo de Inglaterra y apliquen la ley de neutralidad hacia los barcos italianos.

SOLDADOS INGLESOS CONDENADOS A GRAVES PENAS COMO AUTORES DE SAQUEOS, INCENDIOS Y ASESINATOS

Bombay.—Esta mañana ha terminado el proceso seguida contra varios soldados ingleses del regimiento Real, acusados de saqueo, incendio voluntario y asesinato.

Diez, de los procesados han sido condenados a penas que oscilan entre prisión y deportación perpetua.

El fallo en sus considerados, dice: «Estos hombres han atacado brutalmente a inocentes campesinos y han causado muerte.»

EL AVIADOR KINGSFORD SMITH ATERRIZA EN BRINDISI Y RENUNCIA A PROSEGUIR EL VUELO

Londres.—El aviador australiano sir

Charles Kingford Smith, ha telefonado a sus amigos en Londres, diciéndoles que aterrizó anoche en Brindisi, a consecuencia del mal tiempo.

Indicó que volverá, probablemente a Londres.

AUSTRIA PROHIBE LA ENTRADA DE VARIOS PERIODICOS ALEMANES

Viena.—Ha sido prohibida por un año la entrada en Austria de los periódicos alemanes «Stuttgarten Illustrierte», «Illustrierter Beobachter», «Muenhener Illustrierte Presse» y «Berliner Illustrierte Zeitung».

ADHESION DE RUMANIA AL EM BARGO DE ARMAS PARA ITALIA

Ginebra.—Rumania ha comunicado su adhesión al embargo de armas, municiones y material de guerra destinado a Italia. Hasta ahora son 26 las naciones que se han adherido a dicha medida.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO

DE 150

LAS ENCONTRARA EN LA

OPORTUNA

CASAS RECOMENDADAS

TINTORERIA CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE DE HANNOVER, 26 MAHON

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Ferretería y Bateria de cocina
Papeles para decorar habitaciones
Vidrios
Pinturas, Esmaltes y Barnices

Agencia de la «International» Cia. Española de Pinturas marca HOLZAPFEL

Pintura Verde Cardenillo (Especialidad)

Radio «Castilla»

11 Y MARGALL 26 TELEFONO N.º 22

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

LA EQUITATIVA

Seguros de Vida : Accidentes : Incendios
FUNDACION ROSILLO

¿Desea Vd. un buen seguro? Consulte sin pérdida de tiempo a su Agente en Menorca

L. Calchot Sintés. — Ramírez, 17. — Mahón

Palau ro se fijaba en nada. Pero su pensamiento daba vueltas alrededor del dinero. Con en Toni y el hijo de Lamu en Xec herederos podría ampliar su negocio. Y mientras el señor Balet seguía su dictado multiplicaba imaginariamente su comercio.

Firmóse el pliego. Los testigos miráronse asombrados mientras el testador dejó correr por sus mejillas unas lágrimas que nadie pudo adivinar.

A pesar de que inmediatamente corrió la voz que Dony Joan había testado y cuales fueron los testigos, hasta que hubo llegado el momento no se conoció que en Toni heredaba BINI-SORT, bajo la condición de no cambiarle de nombre ni dividirlo como cuando eran cuatro propiedades. Completaba la herencia del pescador la mansión de los Balet y todo lo que ella encerrase. Y al hijo de Lamu en Xec le favoreció con el resto de las fincas. A sus dos sirvientas les legaba lo suficiente para que el resto de su vida no tuvieran que mendigar.

Cuando en Toni se hizo cargo de la casa solariega de los Balet se conoció la inmensa fortuna que aquél dejara

Al ir a correr los cajones de un armario, de exclusivo uso de Dony Joan, el asombro hizo presa en los presentes. Estaban todos aquellos cargados de monedas de oro y plata, en distintos departamentos; y, la mayoría, colocadas de canto. Y con un gusto tan artístico en uno de aquéllos que insertadas en las de plata marcaban las otras monedas el nombre que había sido siempre la obsesión

del viejo avaro: BINI SORT, enmarcado por un grueso cordón también de monedas del mismo metal.

Los favorecidos querían pagar a Palau cuanto por ellos hiciera. Pero éste sólo propuso—y fué aceptado—concedieran la administración de sus fortunas a su joven empleado y a que mudaran del caserío la veleta que tanto soliviantó a los payeses, sustituyéndola por otra que representara a la «Hermandad».

Con tan inteligente como arriesgado administrador en breve tiempo pudo contar Menorca con una nueva riqueza económica que favoreció a todos y a él inclusive, porque además del sueldo extraordinario que se le había asignado le añadieron un crecido tanto por ciento por los beneficios que obtendrían en las exportaciones descritas.

De tanta importancia, en conjunto, eran los rendimientos de las fincas del hijo de Lamu en Xec—Na Margalida y en Toni vivían en la ciudad casi siempre. Y con ellos los dos viejos payeses. Pero cuando iba a BINI-SORT para pasar en él los mejores meses del año, Lamu y su madona gozaban con el barullo de los trabajadores, sintiendo no intervenir en el trabajo porque sus sobriños se lo tenían prohibido.

Permanecía casi siempre el viejo Labrador sentado bajo los soportales del caserío, fumando la pipa y satisfecho de haberle deparado la salud años de vida, gracias a los cuales contemplaba ahora este

es una
marca mas"



HIJOS DE I. SINTES